

NOTE BY THE SECRETARIAT

The WTO Secretariat is pleased to announce the programme for the Fifth WTO Introduction Day, intended for delegates newly arrived in Geneva, non-governmental organizations, as well as the interns currently working in the Secretariat and new staff members. Other interested WTO staff members are also welcome to attend the presentations.

The course will be held on Wednesday 16th October in the Centre William Rappard. Interpretation will be available. The programme will be as follows:

Morning session:

- 09.30 Welcoming remarks – Mr. Claude Mercier, Director, Training Institute
- 09.40 Introduction to the WTO – Mr. Gerardo Thielen, Counsellor, Training Institute
- 11.15 The WTO: a system of rights and obligations – Ms Gabrielle Marceau, Counsellor, Legal Affairs

Afternoon session:

- 14.30 Presentation of the WTO Website and the 'Documents on line' system
 - Mr. Jean-Guy Carrier, Manager, Editorial & Publications Unit
 - Mr. Juan Mesa, Chief of Documents Systems Section
- 16.00 Overview of current activities of the WTO – Mr. Keith Rockwell, Director, Information & Media Relations Division

Please confirm your participation with the Training Institute (Mrs Syrat, Tel: 739-5631)

NOTE DU SECRÉTARIAT

Le Secrétariat de l'OMC est heureux d'annoncer le programme de la cinquième journée d'introduction à l'OMC à l'intention des délégués ayant pris leurs fonctions à Genève récemment, des organisations non gouvernementales, ainsi qu'aux stagiaires actuellement employés par le Secrétariat. La durée du cours est d'une journée. Les membres du personnel du Secrétariat intéressés sont également invités à participer.

Le cours aura lieu mercredi 16 octobre dans le Centre William Rappard. Une interprétation sera fournie. Le programme est le suivant:

Session du matin:

- 09.30 Remarques de bienvenue – M. Claude Mercier, Directeur, Institut de formation
- 09.40 Introduction à l'OMC – M. Gerardo Thielen, Conseiller, Institut de formation
- 11.15 L'OMC: un système de droits et obligations – Mme Gabrielle Marceau, Conseiller, Division des affaires juridiques

Session de l'après-midi:

- 14.30 Présentation du site internet de l'OMC et du système de 'Documents en ligne'
 - M. Jean-Guy Carrier, Responsable des publications, Service des publications;
 - M. Juan Mesa, Chef de section des systèmes documentaires
- 16.00 Tour d'horizon des activités de l'OMC – M. Keith Rockwell, Directeur, Division de l'information et des relations avec les médias

Veuillez confirmer votre participation auprès de l'Institut de formation (Mme Syrat, Tél.: 739-5631)

NOTA DE LA SECRETARÍA

La Secretaría de la OMC tiene el agrado de anunciar la Quinta Jornada de Introducción a la OMC, dirigida a los nuevos delegados ante la OMC, representantes de organizaciones no gubernamentales, a los pasantes actualmente empleados en la Secretaría y al nuevo personal de la Secretaría. El resto del personal de la OMC interesado también está cordialmente invitado a asistir a las presentaciones.

El curso se realizará el miércoles 16 de Octubre en el Centro William Rappard. Habrá interpretación simultánea. El programa es el siguiente:

Sesión de la mañana:

- 09.30 Palabras de bienvenida – Sr. Claude Mercier, Director, Instituto de Formación
- 09.40 Introducción a la OMC – Sr. Gerardo Thielen, Consejero, Instituto de Formación
- 11.15 La OMC: Un sistema de derechos y obligaciones – Sra. Gabrielle Marceau, Consejera, División de Asuntos Jurídicos

Sesión de la tarde:

- 14.30 Presentación del sitio de internet de la OMC y del sistema "Documentos en línea"
 - Sr. Jean-Guy Carrier – Gerente de Sección de Edición y Publicaciones;
 - Sr. Juan Mesa, Jefe de Sección de Sistemas de Documentación
- 16.00 Visión general sobre las actividades de la OMC – Sr. Keith Rockwell, Director, División de Información y Relaciones con los Medios de Comunicación

Se agradece confirmar su participación al Instituto de Formación (Sra. Syrat, Tel: 739-5631).